



## PATINAGE PLUS / CANSKATE SESSION PRINTEMPS 2018 / SPRING SESSION 2018

1 avril au 31 mai 2018 / April 1 to May 31 2018

**Attention :** Transfert Aréna Jacques-Lemaire le mardi 22 mai 2018



### INFORMATIONS OBLIGATOIRES – MANDATORY INFORMATION

Nom /Name:					Prénom/First name:				
Adresse/Address :					Ville/City :				
Code postal/Postal Code :					Téléphone/Phone : (       )				
Date Naiss (A-M-J/Birthdate (Y-M-D))					Cellulaire : (       )				
Sexe / Sex <input type="checkbox"/> Fille/Girl <input type="checkbox"/> Garçon/Boy					Communication (Patineur /skater) <input type="checkbox"/> Français /French <input type="checkbox"/> Anglais/English				
<b>Information médicale (préciser) / Medical information (specify)</b>									
Nom du parent /Parent name    Père : <input type="checkbox"/> Mère : <input type="checkbox"/>					Urgence /Emergency tel :				
E-mail PARENTS @									

### INSCRIPTION / REGISTRATION

Vendredi/ Friday 16h50 – 17h40 <input type="checkbox"/>					Dimanche / Sunday 9h10 – 10h00 <input type="checkbox"/>								
Vendredi/ Friday 17h45 – 18h35 <input type="checkbox"/>					Dimanche / Sunday 10h05 – 10h55 <input type="checkbox"/>								
<input type="checkbox"/> <b>Renouvellement (Renewal)</b> OU/OR <input type="checkbox"/> <b>Nouvelle Inscription (New Registration)</b>								<b>COÛTS \$/ \$ FEES</b>		<b>TOTAL</b>			
Frais Inscription (par session) / Registration (per session)								\$65					
Patinage Canada / Skate Canada (Nouveaux membres seulement) – non remboursable								\$40					
<b>EQUIPEMENTS OBLIGATOIRES / MANDATORY EQUIPMENT</b>													
Casque certifié CSA non disponible au club – (Helmet CSA certified- not available at the club)													
Gants (gloves)													
Patins lacés et aiguisé (Patins sans lacets non acceptés) / Laced skates, sharpened (plastic skates without laces not accepted)													
<b>UNIFORME DU CLUB / CLUB UNIFORM (Payable en entier/Payable in full)</b>								<b>COÛTS\$/ \$FEES</b>		<b>\$</b>			
Chandail Gris / Grey sweater	S	M	L	XL	-	S	M	L		\$20			
Pantalon noir / Black pant	4-6	6x	8	10	12	14	-	S	M	L	\$12		
Jupe noire/ Black skirt	4-6	6x	8	10	12	14	-	S	M	L	\$20		
Collant / Tights	4-6	6x	8	10	12	14	-	S	M	L	\$14		
<b>Note : L'uniforme non obligatoire au printemps seulement/ Club uniform not mandatory for spring only</b>													
<b>RABAIS FAMILLE/ FAMILY REBATE</b>								<b>\$</b>		<b>\$</b>			
<input type="checkbox"/> 2 <sup>e</sup> enfant 10\$				<input type="checkbox"/> 3 <sup>e</sup> enfant 15\$				<input type="checkbox"/> 4 <sup>e</sup> enfant 20\$				(rabais/rebate)	
Inscription payable par Carte crédit, Interac et chèque seulement. (aucun comptant ne sera accepté – no cash accepted)										<b>TOTAL</b>			
Frais chèque sans provision 25 \$ / Fees NSF Check \$25													

**VOIR VERSO - SEE BACK**

**VOIR DEVANT - SEE FRONT**

**RENONCIATION/WAIVER**

CPA LaSalle ne sera pas responsable des dommages, blessures ou pertes de biens personnels à aucun des patineurs, invités ou visiteurs, sur les lieux du Club. CPA LaSalle ne fera pas de remboursement en argent ou en temps pour toute annulation de temps de glace ou autre événement hors de notre contrôle. Je soussigné (e), certifie que la personne nommée ci-dessus a ma permission de participer à toutes les activités de patinage artistique. Je suis entièrement conscient (e) qu'il y a des risques d'accident sans faute pour lesquels ni le CPA LaSalle, ses organisateurs et ses participants, ne seront pas tenus responsables.

CPA LaSalle will not be held responsible for any damage, injury or loss of property to any skater, or guest, or visitor on the premises. No refund or replacement time will be given for any ice cancellations due to breakages or any other events that are beyond our control. I hereby give my approval to the participation of the skater named above in any and all figure skating activities. I assume all risks and hazards incidental to such participation and hereby waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless CPA LaSalle, its organizers and participants, for any claim arising out of any injury. I promise to abide by the rules and regulations set up by CPA LaSalle.

**ANNULATION/CANCELLATION**

Afin d'assurer la sécurité de l'ensemble de ces membres, le Club de patinage de LaSalle se réserve le droit de refuser ou d'annuler l'enregistrement d'un patineur jugé inapte à suivre les règlements ou contenu du programme en raison de troubles de la santé, des troubles du comportement, difficultés de communication, anomalies d'apprentissage d'ordre physique ou intellectuelle de l'enfance.

To ensure the security of all our members, the LaSalle Figure Skating Club reserves the right to refuse or cancel the registration of any skater deemed unfit to follow club rules or program content due to health impairments or communication, behavioural, cognitive, physical or learning disabilities.

**PHOTOGRAPHIES- VIDEOS-PICTURES**

Durant notre saison de patinage, plusieurs activités seront organisées. Il est possible que des photos et des vidéos soient pris aux fins de publications avec les différents médias mis à notre disposition. L'inscription de votre enfant implique votre accord à la publication de photos ou vidéo de votre enfant.

We want to advise all that during our skating season, different activities will be organized. During those events, pictures and videos might be taken for publication on our web site or local papers. Registering your child signifies your agreement to the publication of photos or video of your child.

**RÈGLES DU CLUB – CLUB RULES**

Je reconnais avoir pris connaissance des règles du club et consens à m'y conformer en tout temps. / I acknowledge I have read the club rules and agreed to abide by them at all times.

<b>Signature obligatoire/Mandatory signature :</b> (du parent si moins de 18 ans/ of parent if under 18 years old)	<b>Date :</b>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------

**USAGE ADMINISTRATIF SEULEMENT/ ADMINISTRATIVE USE ONLY**

INTERAC	CHÈQUE - CHECK	CARTE CREDIT – CREDIT CARD PAYMENT
Interac : \$ _____	Chèque # _____	Card info : \$ _____
Date : ____-____-____	Montant \$ _____	Date : ____-____-____
Par : _____	Date : ____-____-____	Par : _____